

Porównanie tłumaczeń Izajasza 42:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech zawołają* pustynia i jej miasta, osady zamieszkane przez Kedar!** Niech wykrzykną mieszkańcy Seli,*** ze szczytu gór**** niech głośno zawołają!*****1)2)3)4)5)

1) zawołają, יִשָּׁאוּ : wg 1QIsa a : zawoła, ישא .
2) Kedar : koczownicze plemiona arabskie.
3) Sela : moabickie miasto skalne.
4) ze szczytu gór, מֵרֹאשׁ הַרִים : wg 1QIsa a : מראוש הררים .
5) głośno zawołają, יִצְרִיחוּ (jitswachu), hl: wg 1QIsa a : wzniosą okrzyk, יצריחו .